



# Le Altre Note 2013

Festival 17.08 - 15.09

*Recitar Sonando...*

*Acting, Playing...*

*parole, musica e natura!*

*words, music and nature!*



[www.lealtrenote.org](http://www.lealtrenote.org)

Con il Patronato di: Con il Patrocinio di:



Regione Lombardia



MINISTERO  
PER I BENI E  
LE ATTIVITÀ  
CULTURALI



Provincia di Sondrio



Comune di Bormio



Comune di Chiesa Valmalenco



Comune di Grosio



Comune di Livigno



Comune di Valdisotto



Comune di Valdisotto

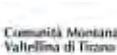


Comune di Valfurva

Pro  
Grigioni  
Italiano



FONDAZIONE GRUPPO  
Credito  
Valtellinese



L'edizione 2013 del Festival LeAltreNote si muove su due versanti tematici paralleli ed, in alcuni casi, convergenti: "natura e musica" e "parole e musica". Il primo, da sempre nel cuore del Festival per indiscussa vocazione del territorio valtellinese, vede la proposta di una moderna versione delle "Quattro stagioni" di Vivaldi preparata per l'inusuale formazione violino-organo (all'organo Davide Pozzi) dal rinomato compositore Stefano Gervasoni nonché una serie di lavori cameristici di Johannes Brahms, autore molto legato alla natura (e alla montagna!). Nell'alveo di questa linea programmatica sono posti anche il concerto dell'Orchestra "Antonio Vivaldi" della Valle Camonica diretta da Silvio Maggioni, il quale presenterà un programma di musiche "pastorali" di Vivaldi e Holst nonché gli eventi ospitati dal Parco Nazionale dello Stelvio: il primo, *Il fanciullo di vetro*, proposto da Luca Scarlini e Emanuele Torquati, è uno spettacolo ispirato alla tradizione della fiaba russa che vuole presentare la figura di Ciaikovskij in una chiave innovativa; il secondo, *Boccaccio in Valtellina*, appositamente ideato per l'Ensemble LeAltreNote dal compositore e librettista Fabrizio De Rossi Re, intende celebrare i settecento anni dalla nascita del grande scrittore. In questi ultimi due eventi, natura e musica vanno a braccetto con la parola, l'altra grande protagonista del festival. La presenza della parola sarà significativa anche nella performance letteraria-musicale *Lo Zibaldone di Mayr*, che tenuta a Poschiavo, celebrerà i duecentocinquanta anni dalla nascita di Johann Simon Mayr, compositore che operò nella cittadina svizzera ed ebbe modo di frequentare molte località della Valtellina. Anche il recital della cantante Akiko Kozato danno ovvio risalto al ruolo della parola in musica (si noti la presenza nei programmi della bellissima e, per l'esecutore, difficilissima *Stripsody* di Cathy Berberian, un inno alla "musicalità" della parola e alla "semanticità" dei suoni). La "chiaccherata" del filosofo Roberta De Monticelli sull'argomento "Musica e tempo" è un altro importante momento in cui la parola si mette in relazione con la musica per chiarificarne la sua forza creativa ed emotiva. Appuntamenti da non perdere sono anche i concerti del duo clarinetto-pianoforte Pietro Tagliaferri-Francesco Attesti, dell'Omnia Sax Quartet e tutti i concerti dello staff della Masterclass LeAltreNote, in grande maggioranza tenuti nel territorio della Valdidentro, cornice ideale per lo studio e approfondimento della musica. *Dulcis in fundo*, la mostra fotografica di Ida Oppici Bresesti ci svelerà alcuni dei più bei panorami alpini della "magnifica terra". L'augurio che lo staff del Festival si fa è quello di poter condividere con voi il suo entusiasmo e la sua fiducia: se si ripartirà dall'ABC dei valori fondamentali dell'umanità, non ci sarà crisi economica che potrà impedire la rinascita della nostra società. Questi essenziali valori sono: Ambiente, Benessere e Cultura.

The 2013 edition of the Festival LeAltreNote will be centred on two parallel main themes: "nature and music" and "words and music". The first, always present in the Festival and entrenched in the Valtline territory, will be well represented by a modern version of the "Four Seasons" by Vivaldi, arranged for an unusual ensemble – violin-organ (Davide Pozzi will play the organ) – by the well-known composer Stefano Gervasoni as well as by a series of chamber music pieces by Johannes Brahms, author connected with nature (and mountain). Following this thematic lines you will find the concert of the "Antonio Vivaldi" Orchestra of Valle Camonica, conducted by Silvio Maggioni, who will present a program of "pastoral" music by Vivaldi and Holst, and the events held by the Stelvio National Park: the first, *The glass child*, performed by Luca Scarlini and Emanuele Torquati, is a show inspired by the Russian fairy-tales tradition and aims to present Tchaikovsky in a non-conventional way; the second one, *Boccaccio in Valtline*, expressly written for the Ensemble LeAltreNote by the composer and librettist Fabrizio De Rossi Re, aims to celebrate the 700 years from the birth of the great writer. In these last two events, nature and music are strictly connected with the "word", the other protagonist of the festival. The "word" will also be crucial to the literary-musical performance *Lo Zibaldone di Mayr*, which will be held in Poschiavo and will celebrate the 250 years from the birth of Johann Simon Mayr, composer who worked in the Swiss city and often visited many villages of Valtline. The recital of the singer Akiko Kozato will also emphasize the role of the "word" in music (please note in the programs the wonderful but, for the performer, also difficult *Stripsody* of Cathy Berberian, which can be considered a hymn to the "musicality" of the word as well as to the "semanticism" of sounds). The "light conversation" about "Music and time" given by the philosopher Roberta De Monticelli is another essential moment in which the "word" relates to music to underline its creative and emotional strength. Don't miss the appointments with the clarinet-piano duo Pietro Tagliaferri-Francesco Attesti, the Omnia Sax Quartet and all the other concerts of the Masterclass LeAltreNote's staff, mostly held in Valdidentro, ideal background for the study and research of music. To cap it all, the photo exhibition curated by Ida Oppici Bresesti will show some of the most wonderful views of our Alpine district. The Festival's staff hopes to share with you its enthusiasm and conviction: if we start again from humanity's essential values, there will not be any economical crisis that will be able to paralyze the rebirth of our society. These essential values are: Environment, Wellness and Culture.

Francesco Parrino  
Direttore artistico - Artistic Director



## Valdidentro 17.08

Chiesa di S. Abbondio - Semogo ore 21.00 - 9.00 pm

### *"al caro mormorio di fronde e piante.."*

**Antonio Vivaldi** (1678 - 1741)

#### **Le quattro stagioni - The four seasons**

trascrizione per violino e organo di Stefano Gervasoni

##### **Primavera - Spring**

Allegro - Largo - Allegro

##### **Estate - Summer**

Allegro non molto - Adagio - Presto

##### **Autunno - Autumn**

Allegro - Adagio molto - Allegro

##### **Inverno - Winter**

Allegro non molto - Largo - Allegro

**Johann Sebastian Bach** (1685 - 1750)

#### **Concerto in fa maggiore BWV 978 per organo**

da Antonio Vivaldi

Allegro - Largo - Allegro

**Francesco Parrino**

violino - violin

**Davide Pozzi**

organo - organ

Recentemente restaurata, le sue prime notizie risalgono al 1328. Arredi e ornamenti sono risalenti al XVII secolo, e arredano tuttora la chiesa, in particolare due ancone custodite negli altari laterali: una, attribuita a Giovan Battista Scher, risale al 1724 e raffigura la Vergine del Rosario; al 1765 risale l'ancona indorata realizzata da Mathias Peder e raffigurante la Vergine del Buon Consiglio. L'altare ligneo è riccamente definito da due colonnine tortili, e ai lati sono poste le statue di Sant'Antonio Abate e di San Luigi Gonzaga. L'originale campanile a bulbo fu demolito a seguito dell'ampliamento del 1930.

The church was recently restructured and it was built before 1328. Furniture and decorations are dated back to the 16th Century and they furnish the church, above all in the two wooden altarpieces placed in the side altars. The wooden altar is located between two tortile columns with the statues of Saint Antonio Abate and Saint Luigi Gonzaga. The original globe belfry was destroyed in 1930.



**Bormio 2000** 18.08  
Hotel Girasole ore 12.00 - 12.00 am

**Bormio, da 3012 a 1225 metri. La skiarea con il più grande dislivello d'Italia!**

I Mondiali di Sci nel 1985 e nel 2005 e l'annuale discesa libera di Coppa del Mondo sono il nostro biglietto da visita per chi vuole provare l'emozione di una sciata da campione! 50 km di tracciati per testare le proprie capacità su piste nere, rosse e blu. La skiarea di Bormio soddisfa sia gli sciatori più esigenti con tracciati impegnativi ed attrezzati per lo sci agonistico, sia sciatori meno esperti con piste di media difficoltà e campetti scuola per i principianti. La neve poi è proprio di casa: il moderno impianto di innevamento artificiale è pronto ad accendersi per garantire l'innevamento sull' 80% dei tracciati!

**Bormio, from 3012 to 1225 meters. The skiarea with the biggest vertical drop in Italy!**

The World Cup in 1985 and 2005 and the annual WC downhill on the Stelvio slope are the best advertisements for Bormio to make you understand that here you will really put your skiing skills to test! And that's not it, 50 km of black, red and blue pistes for every kind of skier. The ski area of Bormio satisfies both the demanding skier with competitive level slopes and the rookie with pistes of medium difficulty and training camps. In addition, making snow is our passion: the modern artificial snow system is ready to start at any time to guarantee snow on 80% of the slopes!

## ***"Stripsody"***

**Mauro Giuliani (1781 - 1829)**

da **Sei cavatine**

Par che di giubilo - Confuso, smarrito  
Alle mie tante lagrime

**Federico Garcia Lorca (1839 - 1936)**

da **Canciones Espanolas Antiguas**

Sevillanas del siglo XVIII - Las Morillas de Jaén  
Los Reyes de la baraja

**Manuel de Falla (1876 - 1946)**

**Siete Canciones populares Españolas**

**Cathy Berberian (1925 - 1983)**

**Stripsody**

per voce sola

**Astor Piazzolla (1921 - 1992)**

Balada para un loco - Libertango

**Akiko Kozato**

voce - voice

**Giada La Rosa**

chitarra - guitar



**Grosio 18.08**

Chiesa di S. Giuseppe ore 21.00 - 9.00 pm

***"al caro mormorio di fronde e piante..."***

**Antonio Vivaldi (1678 - 1741)**

**Le quattro stagioni - The four seasons**

trascrizione per violino e organo di Stefano Gervasoni

**Primavera - Spring**

Allegro - Largo - Allegro

**Estate - Summer**

Allegro non molto - Adagio - Presto

**Autunno - Autumn**

Allegro - Adagio molto - Allegro

**Inverno - Winter**

Allegro non molto - Largo - Allegro

**Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)**

**Concerto in fa maggiore BWV 978 per organo**

da Antonio Vivaldi

Allegro - Largo - Allegro

**Francesco Parrino**

violino - violin

**Davide Pozzi**

organo - organ

La Chiesa di San Giuseppe risale al XVII sec. ed è la parrocchiale di Grosio a partire dal 1818. Vi si accede attraverso ampie gradinate che portano al sagrato, delimitato da eleganti balaustre. La facciata, che vede il contrapporsi della muratura con una artistica serie di lesene in pietra verde, è affiancata a destra dall'imponente torre campanaria, dotata di un concerto di otto campane fuse nella locale fonderia Pruneri. L'interno, ampio, solenne e dominato da una cupola sopra il transetto, presenta un' unica navata a base rettangolare sui cui lati più lunghi si aprono delle cappelle ornate da ricchi stucchi e preziosi affreschi.

The church of Saint Giuseppe can be dated back to the 17th Century and it is the parish church of Grosio since 1818. A wide flight of steps leads to the church yard, delimited by elegant balustrades. On the façade, you can see an artistic series of pilaster strips made up of green stones, and at the right side you can see a majestic belfry with eight bells melted in the local foundry Pruneri. Inside, you can admire the vault and the single aisle on a rectangular base, at the sides you can find two chapels with plasters and frescos.

Da noi convenienza e freschezza  
sono musica per le vostre orecchie!



**CAVALLIMUSICA**

### il Negozio

oltre 5000 Mq di esposizione



### Formazione

Sale Musica - Masterclass



### Laboratorio

Riparazioni e Accordatura





**Bormio 19.08**

Chiesa di S. Gervasio ore 21.00 - 9.00 pm

## ***"al caro mormorio di fronde e piante.."***

**Antonio Vivaldi (1678 - 1741)**

**Le quattro stagioni - The four seasons**

trascrizione per violino e organo di Stefano Gervasoni

**Primavera - Spring**

Allegro - Largo - Allegro

**Estate - Summer**

Allegro non molto - Adagio - Presto

**Autunno - Autumn**

Allegro - Adagio molto - Allegro

**Inverno - Winter**

Allegro non molto - Largo - Allegro

**Johann Sebastian Bach (1685 - 1750)**

**Concerto in fa maggiore BWV 978 per organo**

da Antonio Vivaldi

Allegro - Largo - Allegro

**Francesco Parrino**

**violino - violin**

**Davide Pozzi**

**organo - organ**

La chiesa collegiata si affaccia sulla piazza principale del paese. Venne danneggiata nel 1621 quando, nel corso delle guerre di religione, fu incendiata dagli Spagnoli. Dell'edificio originario possiamo ancora ammirare lungo i muri perimetrali i tre portali in marmo bianco; due di essi, posti sulla facciata principale, sono sovrastati da lunette affrescate. Molto antichi sono anche gli affreschi dipinti sulla volta che unisce la sacrestia alla canonica: datati 1393, raffigurano il Cristo, accanto alla Madonna, agli apostoli e ad alcuni profeti. Sono invece cinquecenteschi lo snello campanile e l'edificio che sorge sulla sinistra della chiesa, noto oggi come Sala Colonne, adibito in origine ad ossario e ad oratorio della confraternita del SS. Sacramento.

The collegiate church overlooks on the main square of the village. It was damaged in 1621 during the religious wars when it was burned by the Spaniards. Of the original building we can admire along the perimeter wall, three white marble gates; two of them, on the façade, are dominated by two frescoed lunettes. Really ancient are the frescos on the vault in the parsonage: they can be dated back in 1393 and they represent Jesus Christ, nearby Virgin Mary, the Apostles and the Prophets. The belfry and the building on the left side of the church, called "Columns Room" and originally used as charnel house and oratory of the congregation of SS. Sacramento, are dated back to 16th Century.

In collaborazione con:





**Chiesa Valmalenco** 20.08  
Santuario Madonna degli Alpini ore 21.00 - 9.00 pm

***"al caro mormorio di fronde e piante..."***

**Antonio Vivaldi** (1678 - 1741)

**Le quattro stagioni - The four seasons**

trascrizione per violino e organo di Stefano Gervasoni

**Primavera - Spring**

Allegro - Largo - Allegro

**Estate - Summer**

Allegro non molto - Adagio - Presto

**Autunno - Autumn**

Allegro - Adagio molto - Allegro

**Inverno - Winter**

Allegro non molto - Largo - Allegro

**Johann Sebastian Bach** (1685 - 1750)

**Concerto in fa maggiore BWV 978 per organo**

da Antonio Vivaldi

Allegro - Largo - Allegro

**Francesco Parrino**

violino - violin

**Davide Pozzi**

organo - organ

Fu costruita nel 1944 dagli architetti Mario Ruggeri e Mino Fiocchi, i quali concepirono un'imponente e luminosa struttura orientata, come la valle, da nord-est a sud-ovest. La nuova chiesa fu intitolata alla Madonna e divenne il santuario degli Alpini d'Italia. L'edificio mostra linee grandiose e severe e la facciata, con occhio centrale e pronao, si staglia con effetto scenografico sul fondale delle montagne della Valmalenco. L'interno è volutamente molto semplice. Nel presbiterio risalta un vivace mosaico raffigurante la Madonna col bambino, sotto il quale si trova un organo eseguito nel 1969 dalla ditta Piccinelli. Grande rigore esprimono anche il soffitto ligneo a cassettoni, realizzato nel 1955 dagli artigiani locali Clemente e Francesco Schenatti, e il pavimento in serpentino posato nel 1963 dalla ditta Serpentino d'Italia su disegno del Fiocchi.

It was built in 1944 by the architects Mario Ruggeri and Mino Fiocchi: they conceived a majestic and bright building, oriented, like the valley, direction north-east and south-west. The new church was dedicated to Virgin Mary and after, it became the sanctuary of Italian Alpine Trooper. The building has impressive and severe lines and the façade, with a central hole and pronaos, stand out with a scenic effect on the Valmalenco mountains. Inside, in the chancel, covered by a big and bright vault, you can find a lively mosaic of Virgin Mary with the baby, under which, is placed the organ made in 1969 by the company Piccinelli. The panelled ceiling, was built in 1955 by the local artisans Clemente and Francesco Schenatti, and the floor made up in serpentine was laid down by the company Serpentino d'Italia under the direction of Mr. Fiocchi.





**Valdisotto 21.08**

**Chiesa di S. Lorenzo - Oga ore 21.00 - 9.00 pm**

## **“All’opera! ...classicamente”**

**Johannes Brahms (1833 - 1897)**

**Sonata per clarinetto e pianoforte op. 120 n. 2**

**Allegro amabile - Allegro appassionato  
Andante con moto, Allegro**

**Gioachino Rossini/Francesco Attesti**

**Ouverture da *Il barbiere di Siviglia***

**Giuseppe Verdi/Michele Mangani**

**Preludio da *Macbeth***

**Preludio da *I due Foscari***

**Camille Saint-Saëns (1835 - 1921)**

**Sonata per clarinetto e pianoforte op. 167**

**Allegretto - Allegro animato - Lento - Molto allegro**

**Pietro Tagliaferri**

**clarinetto - clarinet**

**Francesco Attesti**

**pianoforte - piano**

La Chiesa di Oga fu eretta in parrocchia nel 1632, documenti attestano l'esistenza di una chiesa già a partire dal 1300. Costruzione a una sola navata con soffitto a cassettoni di legno a pannelli decorati con lo stesso stile gotico degli altari. Sull'altare maggiore è posta la statua lignea di San Lorenzo, l'altare di sinistra è dedicato a San Colombano mentre su quello di destra è collocata la statua della Madonna Immacolata di Lourdes. Gli ornamenti in legno della chiesa sono da attribuire a due artigiani locali, A. Casa e E. Salomoni, ed includono le cornici dei 14 quadri della Via Crucis, tele realizzate nei primi anni dell' '800 da G.B. Piccioli. San Lorenzo era uno dei sette diaconi di Roma, fu martirizzato nel 258 e sepolto nel cimitero sulla strada per Tivoli dove sorge la Chiesa di San Lorenzo fuori le Mura. Nella storia pare che rifiutandosi di consegnare i tesori della chiesa al prefetto romano, attirò su di sé l'ira del potente che lo fece ardere su una graticola.

The Church of Oga became an independent parish in 1632, the church can be dated back to 1300. It has one nave with a panelled ceiling in the same gothic style of the altars. On the major altar, you can find a wooden statue of Saint Lorenzo, the altar on the left side is dedicated to Saint Colombano and on the altar on the right there is the statue of Virgin Mary of Lourdes. The wooden ornaments of the church were made by two local artisans, A. Casa and E. Salomoni, and they include the frames of the 14 paintings of the Via Crucis, made at the beginning of 19th Century by G.B. Piccioli. Saint Lorenzo was one of the seven deacons of Rome and he was martyred in 258 and buried in a cemetery along the street to Tivoli where you can find the Church of "Saint Lorenzo fuori le Mura". According to history, he refused to give the religious treasures to the Roman prefect, so he was burned on a broiler.



**Livigno 22.08**

**Chiesa di S. Maria Nascente ore 21.00 - 9.00 pm**

## **“All’opera! ...classicamente”**

**Johannes Brahms (1833 - 1897)**

**Sonata per clarinetto e pianoforte op. 120 n. 2**

**Allegro amabile - Allegro appassionato**

**Andante con moto, Allegro**

**Gioachino Rossini/Francesco Attesti**

**Ouverture da *Il barbiere di Siviglia***

**Giuseppe Verdi/Michele Mangani**

**Preludio da *Macbeth***

**Preludio da *I due Foscari***

**Camille Saint-Saëns (1835 - 1921)**

**Sonata per clarinetto e pianoforte op. 167**

**Allegretto - Allegro animato - Lento - Molto allegro**

**Pietro Tagliaferri**

**clarinetto - clarinet**

**Francesco Attesti**

**pianoforte - piano**

L'attuale chiesa risale agli anni 1884-87 e sostituisce l'edificio originale del 15° secolo, più volte rimaneggiato. A sud del coro troviamo il campanile di costruzione ancora più antica. L'interno si presenta con una costruzione a pilastri e presbiterio. Altari laterali: nelle due prime cappelle troviamo l'altare del Rosario (destra) e, sulla sinistra, l'altare della Madonna del Carmine. Le cappelle di mezzo ospitano l'altare della Morte, a sinistra, e di S. Francesco d'Assisi, a destra. Gli ultimi due altari sono dedicati alla Madonna di Lourdes (destra) e al Sacro Cuore di Gesù. Il pulpito presenta delle statue dei 4 evangelisti e una mano che regge un crocifisso. La volta della chiesa è stata affrescata da Luigi Tagliaferri nel 1931. Da notare anche il fonte battesimale (fine '600).

This church was built in 1884-87 after several reconstructions of the previous one, which dated back to the 15th century. On the south side of the choir, there is an belfry containing masonry from the earlier church. The interior is designed as a pilaster church with choir inset. Side altars: the two front chapels host the Rosary Altar, on the right, and, on the left, the Altar where there is a presentation of the monastic habits of the Carmelite monks. The two middle altars are the Funeral Altar (right) and St. Francis' Altar (left). The last two altars are dedicated to the Virgin of Lourdes, (right), and to the Sacred Heart of Jesus, on the left. On the pulpit the small statues of the Four Evangelists can be seen, as well as a hand holding a crucifix. In 1931 Luigi Tagliaferri painted the frescos on the vault of the church. Remarkable is also the baptismal font (end 17th Century).



**Bormio** 24.08  
Kuerc ore 17.00 - 5.00 pm

## **"Concerto Saxy..."**

**Eugène Bozza** (1905 - 1991)  
Nuages

**Alfred Desenclos** (1912 - 1971)  
Quatuor pour saxophone

**Andrea Benedetto** (1987)  
Impronta

**Graham Fitkin** (1963)  
STUB

**George Gershwin** (1898 - 1937)  
Tre Preludi  
Un Americano a Parigi  
Selections from "Porgy and Bess"

**Omnia Sax Quartet**  
**Alessio Porcello**

sassofono soprano - **sopran saxophone**

**Rosario Greco**

sassofono contralto - **alto saxophone**

**Giuseppe Trimarchi**

sassofono tenore - **tenor saxophone**

**Raffaele Benedetto**

sassofono baritono - **bariton saxophone**

Conosciuto anche come Coperto di sopra o nuovo, dal 1387 era il luogo in cui si amministrava la giustizia e dove, in periodo estivo, si tenevano i consigli di popolo. Non è dato sapere come fosse la costruzione originaria, sebbene antichi documenti riferiscono che il Kuerc (o "Coperchio") era costruito in parte di legna, mentre la copertura del tetto era a scandole, ossia tipiche tegole di legno di larice. Il disastroso incendio del 1855 distrusse le parti lignee, e portò alla ricostruzione muratura. Degni di nota i doccioni a forma di drago, eseguiti in ferro battuto: secondo un'antica credenza locale questi esseri mostruosi tenevano lontano le forze maligne.

Known as "Coperto di sopra" (covered on the top) o "nuovo" (new), since 1387 it was the place where justice was administered and where, during summer time, the community councils took place. We don't know how the original building was, although in some documents we can find confirmation of the wooden Kuerc (or cap) and the shingle roof with the typical tiles made up of larch wood. The catastrophic fire of 1855 destroyed the wooden parts; after that event the building was rebuilt in stones. The iron dragon gargoyles are really impressive: following an old belief this horrific animals could protect from evil spirits.

 NEW THINKING.  
HYUNDAI NEW POSSIBILITIES.

Hyundai **ix35** ~~X~~ **POSSIBLE**  
Tutte le strade del mondo.



FIRENZE 2012  
HYUNDAI MOTOR

**5 ANNI**  
TRIPLA  
GARANZIA

A CHILOMETRI ILLIMITATI

HYUNDAI Finance

Seguici su   

hyundai.it

Con navigatore integrato, retrocamera, start button, cerchi in lega da 17".

GRUPPO  
**AUTOTORINO**  
SPA

Concessionaria Ufficiale di Vendita e Assistenza Hyundai  
Filiale di Castione Andevenno - Via al Piano, 28 - 23012 (SO)  
Tel. 0342 359211 - [www.autotorino.it](http://www.autotorino.it) -  

ix35 consumi l/100km (ciclo medio combinato) da 5,3 a 8,2. Emissioni CO<sub>2</sub> g/km da 139 a 195. Condizioni e limiti della garanzia su <http://www.hyundai-motor.it/postvendita/garanzia.aspx>. La Garanzia proposta non si estende a tutte le componenti delle autovetture.



# ARPITALIA

via Mecenate 71/a  
Milano  
[www.arpitalia.it](http://www.arpitalia.it)



Numero Verde  
**800 032 894**





**Bormio** 25.08

**Bormio 2000** ore 12.00 - 12.00 am

## ***Happy music hour!***

**Eugène Bozza** (1905 - 1991)

**Nuages**

**Alfred Desenclos** (1912 - 1971)

**Quatuor pour saxophone**

**Andrea Benedetto** (1987)

**Impronta**

**Graham Fitkin** (1963)

**STUB**

**Nino Rota** (1911 - 1979)

**La Strada**

**Ennio Morricone** (1928)

**Nuovo Cinema Paradiso**

**Pedro Iturralde** (1929)

**Suite Hellénique**

**Omnia Sax Quartet**

**Alessio Porcello**

**sassofono soprano - sopran saxophone**

**Rosario Greco**

**sassofono contralto - alto saxophone**

**Giuseppe Trimarchi**

**sassofono tenore - tenor saxophone**

**Raffaele Benedetto**

**sassofono baritono - bariton saxophone**

**Bormio, da 3012 a 1225 metri. La skiarea con il più grande dislivello d'Italia!**

I Mondiali di Sci nel 1985 e nel 2005 e l'annuale discesa libera di Coppa del Mondo sono il nostro biglietto da visita per chi vuole provare l'emozione di una sciata da campione! 50 km di tracciati per testare le proprie capacità su piste nere, rosse e blu. La skiarea di Bormio soddisfa sia gli sciatori più esigenti con tracciati impegnativi ed attrezzati per lo sci agonistico, sia sciatori meno esperti con piste di media difficoltà e campetti scuola per i principianti. La neve poi è proprio di casa: il moderno impianto di innevamento artificiale è pronto ad accendersi per garantire l'innevamento sull' 80% dei tracciati!

**Bormio, from 3012 to 1225 meters. The skiarea with the biggest vertical drop in Italy!**

The World Cup in 1985 and 2005 and the annual WC downhill on the Stelvio slope are the best advertisements for Bormio to make you understand that here you will really put your skiing skills to test! And that's not it, 50 km of black, red and blue pistes for every kind of skier. The ski area of Bormio satisfies both the demanding skier with competitive level slopes and the rookie with pistes of medium difficulty and training camps. In addition, making snow is our passion: the modern artificial snow system is ready to start at any time to guarantee snow on 80% of the slopes!



**Grosio** 25.08

Ort del Preost ore 17.00 - 5.00 pm

## **"Concerto Saxy..."**

**Eugène Bozza** (1905 - 1991)

**Nuages**

**Alfred Desenclos** (1912 - 1971)

**Quatuor pour saxophone**

**Andrea Benedetto** (1987)

**Impronta**

**Graham Fitkin** (1963)

**STUB**

**George Gershwin** (1898 - 1937)

**Tre Preludi**

**Un Americano a Parigi**

**Selections from "Porgy and Bess"**

**Omnia Sax Quartet**

**Alessio Porcello**

sassofono soprano - **sopran saxophone**

**Rosario Greco**

sassofono contralto - **alto saxophone**

**Giuseppe Trimarchi**

sassofono tenore - **tenor saxophone**

**Raffaele Benedetto**

sassofono baritono - **bariton saxophone**

Situato nel centro storico di Grosio, nei pressi della Chiesa di San Giorgio. Trattasi di un pezzo di terra dato a metà del XIX secolo dal comune al parroco in comodato d'uso. Il parroco abitava nel vicino "palazzaccio" e lo usava appunto come orto. circa 20 anni fa questo spazio è ritornato proprietà del comune che l'ha trasformato in giardino attrezzato anche per eventuali spettacoli.

Located in the historical centre of Grosio, not far from the Saint Giorgio Church, the "Ort del Preost" is a parcel of land dated back to the 19th Century. It was given from the Municipality to the priest as an extended loan. The priest used to live in the nearby "Palazzaccio" and the "Ort del Preost" was the vegetable garden. More or less 20 years ago, the land got back to back to Municipality and now it is a garden equipped also for shows.



**Valfurva 27.08**

**Casa del Parco Nazionale dello Stelvio ore 18.00 - 6.00 pm**

## **“Il fanciullo di vetro”**

Favola musicale di un genio bambino

**Racconto con musica e immagini  
di Luca Scarlini e Emanuele Torquati**

**Robert Schumann (1810 - 1856)**

**Da L'album della gioventù op. 39**

Preghiera del mattino - Mama - Marcia dei soldatini di legno - Valzer - Danza popolare russa - Polka - Antica canzone francese - Canzone napoletana - Racconto di bambini - La strega nella foresta

**Da Le stagioni op. 37 bis**

**Marzo**, Canto dell'allodola - **Giugno**, Barcarola  
**Agosto**, La raccolta - **Ottobre**, Canto d'autunno

**Pëtr Il'ič Čajkovskij (1840 - 1893)**

**Dalla Suite Lo Schiaccianoci op. 71a**

Marcia - Danza della fata, dragee - Valzer dei fiori

**Luca Scarlini**

**narratore - narrator**

**Emanuele Torquati**

**pianoforte - piano**

Il Parco Nazionale dello Stelvio, nato nel 1935, è uno dei più vasti e antichi parchi nazionali italiani. Tipico parco montano, si sviluppa quasi per intero al di sopra dei 1.000 m s.l.m., con tre quarti di territorio al di sopra dei 2.000 m e una quota massima, corrispondente alla cima dell'Ortles, di 3.905 m s.l.m.. Comprende per intero il gruppo dell'Ortles-Cevedale, che ne costituisce il “cuore” geografico. Molto diversificato sia dal punto di vista geologico sia morfologico, è caratterizzato da vasti boschi di conifere alle quote inferiori e, salendo di quota, da praterie alpine, macereti, nevai e ghiacci perenni. Particolarmente ricche, anche di specie rare, sono la flora e la fauna.

The Stelvio National Park, was founded in 1935, and it is one of the more extended and aged national parks in Italy. It is a typical mountain park and it stretches above 1.000 mts above sea level, and three quarters of the territory are above 2.000 mts, the highest peak, the Ortles, is 3.905 mt. The park includes the mountain system of Ortles-Cevedale, which is its geographical “heart”. It is varied from the geological and morphological point of view and it has extended forests of conifers at the lower altitudes and, going higher, alpine prairies, snow and perennial glaciers. It hosts many animal and vegetable species.

In collaborazione con:





**Valdidentro 29.08**

Sala Consiliare del Comune ore 21.00 - 9.00 pm

## ***“Tempo e Musica” riflessioni di un non addetto...***

### ***incontro con Roberta De Monticelli***

Roberta De Monticelli, influente intellettuale e docente di filosofia, condivide la sua testimonianza sul tema della temporalità in musica.

Roberta De Monticelli, influential intellectual and professor of philosophy, shares her testimony on the subject of temporality in music.



## **Roberta De Monticelli**

filosofo - philosopher

Ha studiato alla Scuola Normale e all'Università di Pisa, presso le Università di Bonn, Zurigo e Oxford, dove è stata allieva di Michael Dummett. A Oxford è stata iniziata allo studio della tradizione platonica da Raymond Klibansky. È stata dal 1989 al 2004 professore ordinario di Filosofia moderna e contemporanea all'Università di Ginevra, sulla cattedra che fu di Jeanne Hersch (con Hannah Arendt e Raymond Klibansky la migliore allieva di Karl Jaspers). A Ginevra ha fondato la scuola dottorale interfacoltà "La personne: philosophie, épistémologie, éthique", che ha diretto fino al 2004. Attualmente insegna Filosofia della persona presso l'Università Vita-Salute San Raffaele.

She studied at the Scuola Normale and at the University of Pisa as well as at the Universities of Bonn, Zurigo and Oxford, where she was a student of Michael Dummett. At Oxford she was introduced to the study of the Platonic tradition by Raymond Klibansky. From 1989 to 2004, she was professor of Modern and Contemporary Philosophy at the Geneva University, taking the position that once belonged to Jeanne Hersch (together with Hannah Arendt and Raymond Klibansky, Karl Jaspers's best student). In Geneva she founded the interfaculty doctoral school "La personne: philosophie, épistémologie, éthique", which she has directed until 2004. She is currently teaching Philosophy of the Person at the Università Vita-Salute San Raffaele.





**Valfurva 30.08**

**Auditorium ore 21.00 - 9.00 pm**

## **“Tra film e...”**

**Nino Rota (1911 - 1979)**

**La Strada**

**Ennio Morricone (1928)**

**Nuovo Cinema Paradiso**

**Nicola Piovani (1946)**

**La vita è bella**

**Mike Curtis (1952)**

**Klezmer Triptych**

**Pedro Iturralde (1929)**

**Suite Hellénique**

**Pequeña Czárda**

**Heiner Wiberny (1944)**

**Ulla in Africa**

**Omnia Sax Quartet**

**Alessio Porcello**

**sassofono soprano - sopran saxophone**

**Rosario Greco**

**sassofono contralto - alto saxophone**

**Giuseppe Trimarchi**

**sassofono tenore - tenor saxophone**

**Raffaele Benedetto**

**sassofono baritono - bariton saxophone**

La Valfurva si apre a oriente della conca di Bormio e si addentra per circa 25 chilometri nel gruppo alpino dell'Ortles-Cevedale. L'antico nome del paese di S. Antonio, Furva o Furvaplana, si estese fino a definire e identificare tutta la vallata. Una singolarità della Valfurva è proprio l'abbandono di alcuni antichi toponimi per assumere il nome del santo titolare della chiesa: infatti, allo stesso modo di S. Antonio che perse il nome di Furva, Flodraglio si chiamò S. Nicolò, Zurdo divenne S. Gottardo e Magliavacca S. Caterina. I piccoli agglomerati di case sparse sulle pendici della Reit, un tempo dette genericamente i Mont, hanno costituito la parrocchia intitolata alla Vergine del Carmine ed hanno assunto il nome di Madonna dei Monti. L'auditorium dove si terrà il concerto è all'interno del complesso delle scuole di S. Antonio ed è stato recentemente restaurato e messo a norma.

The valley of Valfurva stretches at the east-side of the hollow of Bormio and penetrate the Alpine mountain system of Ortles-Cevedale for 25 kms. The ancient name of the village of S. Antonio, Furva or Furvaplana, during the years identified all the valley. A distinctive feature of Valfurva is the abandonment of ancient place names for the patron of the Church name: in the same way that S. Antonio changed its name of Furva, Flodraglio, Zurdo and Magliavacca became S. Nicolò, S. Gottardo and S. Caterina, respectively. The small built up areas, at the slope of mount Reit, in the past times called "Mont", became during the years a parish entitled to Virgin Mary of Carmine now called Madonna dei Monti. The auditorium where the concert will take place is located inside the school building of S. Antonio and it has been recently reconstructed and brought into compliance.

# BORMIO SKI.it

WINTER 2013/14

f t y g s  
www.bormioski.it

Bormio, da 3012 a 1225 metri.  
La ski area con il più grande dislivello d'Italia!

## EVENTI

**29**  
DICEMBRE  
2013  
Audi FIS  
Ski World Cup

**25**  
GENNAIO  
2014  
Peak  
to Creek

**21**  
APRILE  
2014  
Festa di  
fine stagione

## PROMO

**SNOVEMBER...**  
l'antipasto sciistico  
del mese di novembre  
con impianti aperti in alta quota.

**DICEMBRE LOW COST...**  
approfitta delle tariffe Super Promo  
con il giornaliero a  
partire da soli 22 euro!

**SKIPASS FREE...**  
dal 30 novembre al 24 dicembre 2013 e dal 29 marzo  
al 21 aprile 2014 il tuo skipass è gratuito  
se prenoti in un albergo o casa convenzionata  
in Bormio a partire dai 3 giorni!

# Rezia Cafè



sky  
autorizzato

... bar,  
terrazza,  
solarium,  
sala da the,  
ristorante..

da noi tutta un'altra musica!



**Bormio** 31.08

Bar Rezia ore 12.00 - 12.00 am

## ***Aperitivo in concerto***

**Mauro Giuliani** (1781 - 1829)

da **Sei cavatine**

Par che di giubilo - Confuso, smarrito

Alle mie tante lagrime

**Federico Garcia Lorca** (1839 - 1936)

da **Canciones Espanolas Antiguas**

Sevillanas del siglo XVIII - Las Morillas de Jaén

Los Reyes de la baraja

**Manuel de Falla** (1876 - 1946)

**Siete Canciones populares Españolas**

**Cathy Berberian** (1925 - 1983)

**Stripsody**

per voce sola

**Astor Piazzolla** (1921 - 1992)

Balada para un loco - Libertango

**Akiko Kozato**

voce - voice

**Giada La Rosa**

chitarra - guitar





## Valdidentro 31.08

Centro Polifunzionale - Isolaccia ore 21.00 - 9.00 pm

### *“Saran belli gli occhi neri...”*

La struttura è stata ricavata dalla ristrutturazione di un vecchio capannone facente parte dei cantieri allestiti in occasione della costruzione delle Dighe di Cancano, iniziate negli anni Venti. Ora è un centro polivalente costituito da una grande sala che può essere utilizzata interamente o parzialmente grazie a una parete mobile e può ospitare meeting, assemblee, mostre, conferenze, manifestazioni sportive, culturali e musicali. Il centro è dotato di palco, impianto audio, riscaldamento, spazi accessori e servizi.

The building in the past times was an old barn, used during the construction of the Cancano dams during the 1920s. Now it is a multipurpose centre, made up of a big hall, which can be also separated by a mobile wall and it hosts meetings, exhibitions, conferences and sport, cultural and musical events. The centre has a stage, audio system, heating and toilets.

**Mario Panzeri** Maramao perché sei morto? (1939)

**Nino Casiroli** Il pinguino innamorato (1940)

**Mario mendez Grover** Tulipan (1939)

**Giovanni D'Anzi** Ma le gambe (1938)

**Giovanni D'Anzi** Ma dove vai bellezza in bicicletta (1950)

**Giovanni D'Anzi** Ma l'amore no (1943)

**Eugenio De Curtis** Non ti scordar di me (1935)

**Cathy Berberian** Stripsody (1966)

**Totò** Malafemmena (1951)

**Anonimo** Te voglio bene assaje (1839)

**Salvatore Gambardella** Nini tirabusciò (1911)

**Ernesto De Curtis** Torna surriento (1902)

**Eduardo Di Capua** O sole mio (1898)

**Enrico Cannio** 'O Surdato 'Nnamurato (1915)

**Akiko Kozato**

voce - voice

**Alessandro Marangoni**

pianoforte - piano

IL BRILLANTE SUCCESSO DEL 1938



**Valdidentro** 01.09

Centro Polifunzionale - Isolaccia ore 21.00 - 9.00 pm

## Lo "Zibaldone" di Johann Simon Mayr

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

Ouverture da *Zauberflöte*

**Johann Simon Mayr** (1763 - 1845)

Suite per arpa sola

**Giuseppe Saverio Mercadante** (1795 - 1870)

Aria variata sull'opera *Don Giovanni* di Mozart

"Là ci darem la mano..."

**Johann Simon Mayr** (1763 - 1845)

Solo da concerto per violino

**Gottlieb Heinrich Köhler** (1765 - 1833)

Sonata op.66

per flauto, violino e arpa

**Johann Simon Mayr** (1763 - 1845)

Divertimenti per flauto e violino

**Gaetano Donizetti** (1797 - 1848)

Sonata per flauto e arpa

**Pietro Mossa**

narratore - narrator

**Ensemble LeAltreNote**

**Francesco Parrino**

violino - violin

**Stefano Parrino**

flauto - flute

**Sophie Hallynck**

arpa - harp





### Casa Console

L'edificio dagli eleganti tratti ottocenteschi è dovuto ad Antonio Semadeni, console svizzero in Polonia e esponente delle importanti dinastie poschiavine di pasticceri, allora attive nelle maggiori città europee. Dal 2002 Casa Console è sede di una pregiata collezione di dipinti romantici tedeschi e svizzeri.

The elegant 19th-century patrician townhouse was built by Antonio Semadeni, the first Swiss Consul in Poland and scion of an important dynasty of Poschiavo confectioners that was active all over Europe. Casa Console has housed an important collection of German and Swiss Romantic paintings since 2002.

### Antonio Semadeni

Nato nel 1823 a Poschiavo, fu un rispettabile proprietario di un caffè a Varsavia. Antonio Semadeni frequenta il liceo polacco e parla cinque lingue. La famiglia manifesta propensione e sensibilità per l'arte e la musica. Nel 1856 Semadeni acquista l'edificio che oggi porta il nome di "Casa Console". Ristruttura e amplia la costruzione arredandola con sfarzo. Nel 1875 Semadeni viene convocato a Varsavia quale primo Console svizzero.

Born in 1823 in Poschiavo, he was a respectable owner of a café in Warsaw. Antonio Semadeni attends the Polish school and speaks five languages. His family shows inclination for and sensitivity towards art and music. In 1856, Semadeni buys the building that nowadays is named "Casa Console". He renovates and expands the building, lavishly furnishing it. In 1875, Semadeni is called to Warsaw as first Swiss Consul.

In collaborazione con:



## Lo "Zibaldone" di Johann Simon Mayr

**Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)**

Ouverture da *Zauberflöte*

**Johann Simon Mayr (1763 - 1845)**

Suite per arpa sola

**Giuseppe Saverio Mercadante (1795 - 1870)**

Aria variata sull'opera *Don Giovanni* di Mozart  
"Là ci darem la mano..."

**Johann Simon Mayr (1763 - 1845)**

Solo da concerto per violino

**Gottlieb Heinrich Köhler (1765 - 1833)**

Sonata op.66  
per flauto, violino e arpa

**Johann Simon Mayr (1763 - 1845)**

Divertimenti per flauto e violino

**Gaetano Donizetti (1797 - 1848)**

Sonata per flauto e arpa

**Pietro Mossa**

narratore - narrator

**Ensemble LeAltreNote**

**Francesco Parrino**

violino - violin

**Stefano Parrino**

flauto - flute

**Sophie Hallynck**

arpa - harp



**Valdidentro** 04.09

Centro Polifunzionale - Isolaccia ore 21.00 - 9.00 pm

## **“Aimez-Vous Brahms?”**

La musica da camera di

**Johannes Brahms**

(1833 -1897)

### **Trio n. 1 in si maggiore op. 8**

per violino, violoncello e pianoforte

Allegro con brio - Scherzo - Adagio - Allegro

**Riikka Alakärppä, Samuli Peltonen**

**Alessandro Marangoni**

### **Sonata n. 3 in re minore op. 108**

per violino e pianoforte

Allegro - Adagio

Un poco presto e con sentimento - Presto agitato

**Liina Raikkonen, Alessandro Marangoni**

### **Trio in la minore op. 114**

per clarinetto, violoncello e pianoforte

Allegro - Adagio - Andante grazioso/Trio - Allegro

**Iñigo Alonso, Samuli Peltonen, Alessandra Garosi**



# iGreen

Hi-Tech Frames

Quattro buone ragioni  
per innamorarsi a prima vista.



### Ultra leggero

Pesa solo 5 grammi,  
così puoi dimenticarti di averlo addosso.

### Super flessibile

Un materiale con memoria di forma,  
così flessibile e resistente che torna sempre perfetto.

### Iper colorato

Aste e montatura colorate ed intercambiabili,  
così avrai infinite possibilità di scelta.

### Extra comodo

Un comfort inimitabile,  
così puoi indossarlo tutto il giorno.

*Se li provi non li togli più.*

GRUPPO  
**GREENVISION**  
CENTRI OTTICI SELEZIONATI

800-700100



## OCCHI 1907

Via Roma, 6 - 23032 Bormio -So-  
0342.901390



**bormio**  
2013

24

AGOSTO

## LA SERATA DEI VINI

alle 18.00

PER INFO: 0342903300

PIAZZA KUERC / VIA DE SIMONI

CANTINE APERTE **2013** NEL CENTRO STORICO  
I MIGLIORI VINI VALTELLINESI







**Valdidentro** 05.09

Centro Polifunzionale - Isolaccia ore 21.00 - 9.00 pm

***"Lo scrigno dei ricordi..."***

**Johannes Brahms** (1833 -1897)

**Trio in mi bemolle maggiore op. 40**

per violino, corno e pianoforte

Andante - Scherzo - Adagio mesto - Allegro con brio

**Francesco Parrino, Arianna Casarotti, Marco Corica**

**Sonata n.1 in fa minore op. 120**

per viola e pianoforte

Allegro appassionato - Andante un poco Adagio

Alegretto grazioso - Vivace

**Jouko Mansnerus, Alessandra Garosi**

**Jacques Ibert** (1890 -1962)

**Deux interludes**

per flauto, viola e arpa

**Stefano Parrino, Jouko Mansnerus, Sophie Hallynck**

**Francis Poulenc** (1899 -1963)

**Sonata**

per flauto e pianoforte

Allegretto malincolico - Cantilena - Presto giocoso

**Ilenia Giorgianni, Maud Renier**

**Camille Saint-Saëns** (1835 - 1921)

**Tarantelle**

per flauto, clarinetto e pianoforte

**Stefano Parrino, Iñigo Alonso, Federico Costa**

**Fabrizio De Rossi Re** (1960)

**"Verdi und Wagner in jazz":**

libere improvvisazioni e travestimenti da Rigoletto di  
Norimberga a Brunilde la Traviata.

**Stefano Parrino, Iñigo Alonso, Fabrizio De Rossi Re**

Valfurva 07.09

Casa del Parco Nazionale dello Stelvio ore 18.00 - 6.00 pm



## **“Boccaccio in Valtellina”**

Il Centro Visitatori del Parco Nazionale, situato in frazione S. Antonio di Valfurva, si prefigge lo scopo di fornire una visione d'insieme degli aspetti naturali e antropici del Parco. Riassume, nei tre piani di esposizione, gli aspetti salienti del Parco, suddivisi in tre temi fondamentali: flora e fauna, paesaggio e strutture antropiche. Il centro visite ha uno sviluppo verticale corrispondente alla reale distribuzione altimetrica di quanto esposto. Salendo da un piano all'altro si compie un'ascensione virtuale dagli habitat, specie, elementi paesaggistici e architettonici delle quote inferiori fino a quelli delle alte quote."

The visitor centre of Stelvio National Park, located in the hamlet of S. Antonio Valfurva, has the aim to show the natural and anthropological aspects of the park. In the centre you can find three display levels with different themes: plant life and animals, landscapes and anthropological structures. The visitor centre has a vertical exposition corresponding to the elevation profile of the species shown. Going up from floor to floor you can enjoy the feeling of an ascent through different habitats, species, landscape elements and architecture from lower altitudes up to high altitudes.

In collaborazione con:



Il lavoro svolto all'interno del laboratorio di composizione e improvvisazione della Masterclass LeAltreNote, prende forma con la creazione e la realizzazione di una performance dove si intrecciano alcuni testi, tratti dal Decamerone di Giovanni Boccaccio, con le musiche create ad hoc nel laboratorio dai musicisti partecipanti. Alcune novelle, tratte dal famoso testo di Boccaccio, saranno illuminate e oscurate dal percorso musicale in una divertente sinergia che attraverso un vivo teatro musicale collettivo possa trovare (o ritrovare) le ragioni profonde e divertenti del far musica insieme.

The work developed in the composition and improvisation laboratory of LeAltreNote Masterclass, takes shape as the creation and realisation of a performance in which some texts, drawn from Giovanni Boccaccio's Decameron, are intertwined with the music especially created by the musicians participating to the laboratory. Some novels, chosen from Boccaccio's famous text, will be enlightened and darkened by the musical discourse based on a pleasant synergy that, by means of a lively collective musical theatre, can find (or find again) the deepest and amusing roots of ensemble music.

**Ensemble LeAltreNote**



Valdidentro 08.09

Centro Polifunzionale - Isolaccia ore 21.00 - 9.00 pm

## ***“Boccaccio in Valtellina”***

Il lavoro svolto all'interno del laboratorio di composizione e improvvisazione della Masterclass LeAltreNote, prende forma con la creazione e la realizzazione di una performance dove si intrecciano alcuni testi, tratti dal Decamerone di Giovanni Boccaccio, con le musiche create ad hoc nel laboratorio dai musicisti partecipanti. Alcune novelle, tratte dal famoso testo di Boccaccio, saranno illuminate e oscurate dal percorso musicale in una divertente sinergia che attraverso un vivo teatro musicale collettivo possa trovare (o ritrovare) le ragioni profonde e divertenti del far musica insieme.

The work developed in the composition and improvisation laboratory of LeAltreNote Masterclass, takes shape as the creation and realisation of a performance in which some texts, drawn from Giovanni Boccaccio's Decameron, are intertwined with the music especially created by the musicians participating to the laboratory. Some novels, chosen from Boccaccio's famous text, will be enlightened and darkened by the musical discourse based on a pleasant synergy that, by means of a lively collective musical theatre, can find (or find again) the deepest and amusing roots of ensemble music.

**Ensemble LeAltreNote**





**Valdidentro 15.09**

**Chiesa di S. Cristoforo - Premadio ore 21.00 - 9.00 pm**

## ***“Non solo Vivaldi!”***

**Michele Mangani (1966)**

**Adagio per archi**

**Antonio Vivaldi (1678 -1741)**

**Concerto per archi in re maggiore RV 121**

**Allegro molto - Adagio - Allegro**

**Concerto per flauto, violino e archi  
in sol minore RV 517**

**Allegro - Andante - Allegro**

**Concerto per archi in la maggiore RV 158**

**Allegro molto - Andante molto - Allegro**

**Gustav Holst (1874 -1934)**

**A fugal Concerto op 40 n°2  
per flauto, violino e archi**

**Moderato - Adagio - Allegro**

**Michele Mangani (1966)**

**Theme for the anniversary**

**Orchestra da camera “Antonio Vivaldi”  
di Valle Camonica**

**Silvio Maggioni**

**direttore - conductor**

**Francesco Parrino**

**violino - violin**

**Stefano Parrino**

**flauto - flute**

La chiesa di S. Cristoforo di Premadio, citata per la prima volta in un documento del 1397, si presenta oggi come un edificio non del tutto omogeneo, frutto di una storia edilizia complessa che ha ormai cancellato quasi ogni traccia della originaria struttura medievale. La struttura attuale, un'unica navata con ampio presbitero e cappelle laterali, è infatti frutto di un restauro ottocentesco. Le origini medievali dell'edificio possono essere confermate anche dalla presenza di un elemento architettonico comune a molte chiese antiche: il loggiato esterno, sebbene l'originario ligneo sia stato sostituito dall'attuale in muratura. All'interno della chiesa sono degni di nota i due altari laterali, dedicati alla Vergine, chiari esempi di quanto la Controriforma abbia attecchito in loco.

The church of Premadio is dedicated to Saint Cristoforo and can be dated back to 1397. It looks like a mottled building, each part built in different ages; you can't find anymore the Medieval original structure. The actual layout has one aisle with a wide chancel and lateral chapels, dated back to 19th Century. The Medieval layout can be confirmed by the external loggia, although the original one, made up of wood, was replaced by a new one made up of stones. Inside the church you can find two altars dedicated to Virgin Mary.

# Il Festival dei Giovani

I concerti della Masterclass - The recitals of the Masterclass

**Valdidentro 06.09**

ore 21.00 - 9.00 pm

ex ferriera - Premadio

**Valdidentro 08.09**

ore 12.00 - 12.00 pm

Centro Polifunzionale - Isolaccia

**Valdidentro 07.09**

ore 12.00 - 12.00 pm

Centro Polifunzionale - Isolaccia

**Valdidentro 08.09**

ore 17.00 - 5.00 pm

Centro Polifunzionale - Isolaccia

## “Occhi nuovi, Tecniche antiche: Immagini di Valtellina”

Mostra fotografica a cura di Ida Oppici - Photographic Exhibition created by Ida Oppici



“Occhi Nuovi Tecniche Antiche Immagini di Valtellina” è il titolo della mostra fotografica e del catalogo che la Delegazione FAI di Sondrio, in collaborazione con l'Ufficio Scolastico Provinciale, ha realizzato grazie alla partecipazione di alcune scuole secondarie. L'obiettivo del progetto è stato quello di far riscoprire ai giovani il Beni del patrimonio artistico locale attraverso l'acquisizione dell'arte delle Antiche Tecniche di stampa fotografica praticata alla fine dell'Ottocento e la cui valenza formativa, affiora attraverso l'utilizzo di abilità in cui ogni elemento di complicazione diventa misura delle diverse possibilità interpretative della realtà. Le fotografie ottenute con le Antiche Tecniche, richiedono maestria, tempi lunghi, competenza e immaginazione per creare sfumature e impasti inusuali, trasparenze e passaggi materici più vicini alla produzione pittorica unica che alla riproducibilità infinita della fotografia. In un mondo che omologa, velocizza, comprime i tempi, spegne il

pensiero divergente, la proposta del FAI è parsa fortemente educativa ed è consistita nel rifiuto della standardizzazione dei risultati automaticamente uguali delle foto moderne, per sposare la tecnologia più avanzata con un metodo antico, riproposto e rivissuto in maniera nuova, originale e significativa.

“New Eyes Old Techniques Pictures of Valtline” is the title of the photo exhibition and the catalogue made by the

Delegation FAI of Sondrio, with the participation of the Provincial School Office and the collaboration of some elementary and middle schools. The purpose of the project is to put the accent on the local artistic heritage by the learning of the old techniques of photographic print employed at the end of 19th Century. The educational value, promoted by the creativity and craftsmanship of the parts involved, emerges through the use of skills in which each element of complication becomes a measurement of the different possible interpretations of reality. Making pictures employing Old Techniques, nowadays, when instruments and technologies can help people to obtain images easier and faster, requires prowess, long times, expertise and imagination in order to create shades, medleys, clearness so that pictures look like paints rather than photos. In a world that conforms, speeds, squeezes the times, avoids creative thoughts,

the project

of the FAI has a really educational value: it refuses the standardization of modern pictures, in order to connect new technologies with the old method, in a new, original and meaningful way.



**Valdidentro Ex ferriera - Premadio 06.09**

dal/ from 27.08 al/ till 08.09

Lunedì - Sabato, 16.00-20.00 Monday -Saturday 10.00 am-6.30 pm



Naturalmente  
...la Bresaola



**BRESAOLE PINI srl**

23034 Grosotto (SO)

tel. 0342 88.73.50 - fax 0342 88.75.82 - 0342 84 91 36  
e-mail: commerciale.pini@email.it - info@bresaolepini.it



**pucchi**  
calzature



Via Roma, 90 23032 Bormio (So)  
Tel. +39.0342.901398

## Riikka Alakärppä

violino - violin



Ha studiato musica a Tampere, Finlandia, ed ha avuto il piacere di studiare con Ari Angervo ed ora con Teemu Kupiainen. Riikka ha allargato le esperienze violinistiche con Francesco Parrino nelle masterclasses de LeAltreNote 2011 e 2012 nonché come solista del Festival LeAltreNote. Riikka ama particolarmente suonare musica da camera. È membro fondatore dell'Orchestra da Camera di Oulu (2008)

She studied music in Tampere, Finland. She has had a pleasure to study with Ari Angervo and now with Teemu Kupiainen. Riikka has expanded her studies in LeAltreNote masterclasses with Francesco Parrino in 2011 and 2012 as a soloist of LeAltreNote. Riikka enjoys especially playing chamber music. She is one of the founders of Oulu Chamber Orchestra (2008).

## Iñigo Alonso

clarinetto - clarinet



Ha studiato clarinetto e clarinetto basso con Walter Boeykens e Jan Guns al Reale Conservatorio Fiammingo di Anversa e dopo con Andrew Marriner alla Royal Academy of Music a Londra. Iñigo è stato membro di importanti ensemble di musica contemporanea (Aquarius Ensemble, Champ D'Action, Composers Ensemble, New Music Players, Trio Bernaola, ecc.) e ha suonato in importanti orchestre (Orchestra Sinfonica di Bilbao, Orchestra del Teatro Liceu, Orchestra Filarmonica di Anversa, Orchestra della Radio Televisione del Belgio, ecc.) con direttori come Michael Tilson-Thomas, Christoph Eschenbach e Mstislav Rostropovich. A parte la sua carriera di clarinetista freelance, Iñigo è direttore del Corso Internazionale di Musica Vitoria-Gasteiz.

He studied clarinet and bass clarinet under Walter Boeykens and Jan Guns at the Royal Flemish Conservatory of Antwerp and later with Andrew Marriner at the Royal Academy of Music in London. Iñigo has been a member of important contemporary music ensembles (Aquarius Ensemble, Champ D'Action, Composers Ensemble, New Music Players, Trio Bernaola etc.) and has played in major orchestras (Bilbao Symphony Orchestra, Liceo Theatre Orchestra, Antwerp Philharmonic Orchestra, Belgium Radio Television Orchestra etc.) under such conductors as Michael Tilson-Thomas, Christoph Eschenbach and Mstislav Rostropovich. Beside his career as

## Francesco Attesti

pianoforte - piano



Si è diplomato con il massimo dei voti presso il Conservatorio "Luigi Cherubini" di Firenze e ha seguito Corsi di Perfezionamento a Salisburgo e a Roma con Sergio Perticaroli, a Gubbio con Jacques Rouvier e a Firenze con Hector Moreno. Svolge un'intensa attività concertistica esibendosi nelle sale da concerto più prestigiose in Europa e Nord America. Ha all'attivo registrazioni per varie case discografiche, sia di musica contemporanea che di musica classica con prime esecuzioni assolute d'importanti compositori tra cui la prima esecuzione assoluta in Italia del concerto per pianoforte e orchestra "Chiavi in mano" del compositore Premio Pulitzer Yehudi Wyner.

He qualified at the Conservatory "Luigi Cherubini" in Florence, and continued his studies in Salzburg and Rome with Sergio Perticaroli, in Gubbio with Jacques Rouvier, and in Florence with Hector Moreno. Currently, he is presenting a rigorous concert program, performing in the most important concert halls throughout Europe and North America. He has recorded classical and contemporary music for various CD labels and has premiered new works by important composers, including the first Italian performance of the piano concerto "Chiavi in mano" by the Pulitzer Prize Yehudi Wyner.

## Arianna Casarotti

corno - horn



Nata a Breno nel 1991, inizia lo studio del corno all'età di 7 anni. Frequenta il Conservatorio "Luca Marenzio" di Brescia (sezione staccata di Darfo B. T.) sotto la guida di Luigino Bertuetti, con il quale si diploma nel 2010. Con lo stesso docente nel 2013 consegue il diploma accademico di secondo livello. Attualmente continua a studiare con Bertuetti e Valerio Maini. Dal 2011 ad oggi ha seguito masterclass di corno tenute da importanti cornisti (Luciano Giuliani, Danilo Stagni e Guglielmo Pellarin). Collabora con le orchestre: Filarmonica della Franciacorta, Sinfonica Giovanile Aleramica, "A. Vivaldi" di Valle Camonica ed è membro del nonetto di fiati Lay Saf.

Born in 1991, she began the study of horn at 7. She attended the Conservatory "Luca Marenzio" in Brescia (branch of Darfo B. T.) guided by Luigino Bertuetti, and graduated in 2010. With the same teacher in 2013 she got the second level academic degree. Now she studies with Bertuetti and Valerio Maini. Since 2011 she has attended mastrclasses of horn held by important horn players (such as Luciano Giuliani, Danilo Stagni and Guglielmo Pellarin). She collaborates with the following orchestras: Filarmonica of Franciacorta, Sinfonica Giovanile Aleramica, A. Vivaldi of Valle Camonica. She is member of the wind band Lay Saf.

## Marco Corica

pianoforte - piano



Marco è nato a Bologna nel 1988, all'età di nove anni ha intrapreso lo studio del pianoforte, proseguendo poi il suo percorso presso il Conservatorio "Arcangelo Corelli" di Messina, dove attualmente è iscritto al X anno. Nell'anno accademico 2011/2012 ha partecipato al Festival/Masterclass "LaAltreNote" tenutosi a Bormio, ottenendo la borsa di studio "Enzo Vai" per l'impegno dimostrato. Vincitore di concorso come pianista accompagnatore nell'anno accademico 2012/2013, ha perfezionato le sue doti cameristiche distinguendosi nella realtà musicale del Conservatorio "A. Corelli".

Marco was born in Bologna in 1988, at the age of nine he began studying piano, continuing his studies at the Conservatorio "Arcangelo Corelli" in Messina, where he is currently completing the tenth year. In the academic year 2011/2012 he has participated in the Festival/Masterclass "LaAltreNote" held in Bormio, getting the scholarship "Enzo Vai" for his artistic efforts. Winner of the competition for accompanists in the academic year 2012/2013, he is growing as a musician in the musical environment of the Conservatorio "Arcangelo Corelli".

## Federico Costa

pianoforte - piano



Classe 1988, Federico Costa si è diplomato in Pianoforte con Mario Borciani presso il Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Milano, dove ha studiato anche Composizione nella classe di Danilo Lorenzini. Attualmente si perfeziona come pianista collaboratore a Londra, presso la Guildhall School of Music and Drama.

Born in 1988, Federico Costa studied Piano with Mario Borciani and Composition with Danilo Lorenzini at the "Conservatorio Giuseppe Verdi" in Milan. He is a student of the Piano Accompanist Master at the Guildhall School of Music and Drama in London.

## Fabrizio De Rossi Re

pianoforte - piano



Ha studiato composizione al Conservatorio di Santa Cecilia, Roma, e con importanti musicisti come Luciano Berio, Sylvano Bussotti, Salvatore Sciarrino, e il pianista jazz Umberto Cesari. Insegna Elementi di Composizione presso il Conservatorio "Giovanni Battista Pergolesi", Fermo, e Didattica dell'improvvisazione e della composizione presso l'Università del Lazio. Compositore e membro di Nuova Consonanza, ha spesso preso parte a sessioni jazz con molti altri solisti, bilanciando l'eredità classica e jazz con la continua ricerca di nuove vie creative. I suoi lavori sono stati pubblicati e registrati da, tra gli altri, BMG Ariola, Fonit Cetra, RAI Trade, RCA e Sonzogno.

He studied composition at the Conservatorio di Santa Cecilia, Rome, and under leading musicians like Luciano Berio, Sylvano Bussotti, Salvatore Sciarrino, and the jazz pianist Umberto Cesari. He teaches Elements of Composition at the Conservatorio "Giovanni Battista Pergolesi", Fermo, and Didactics of Improvisation and Composition at the Università del Lazio. Composer and member of Nuova Consonanza, he has often participated in jazz sessions with many other soloists, balancing the classical and jazz heritage with the continuous research of new creative paths. His works have been published and recorded by, amongst others, BMG Ricordi, Fonit Cetra, RAI Trade, RCA and Sonzogno.

## Alessandra Garosi

pianoforte - piano



Ha studiato pianoforte e musica da camera al Conservatorio "Luigi Cherubini" di Firenze, al Conservatorio di Sydney e alla Indiana University oltre che con Pascal Rogé, Georgy Sebok, Ivan Moravec e Pier Narciso Masi. Suona in Europa, negli Stati Uniti e in Australia, partecipando ai programmi dei principali festival e teatri. Ha realizzato numerose registrazioni e collaborato con musicisti come Michael Nyman, Enrico Rava e Stefano Bollani. Alessandra è attiva sia come solista che come membro del gruppo cameristico cross-over Harmonia. Insegna musica da camera presso il Conservatorio "Arcangelo Corelli" di Messina.

She studied piano and chamber music at the Conservatorio "Luigi Cherubini" in Florence, at the Sydney Conservatorium and at the Indiana University as well as with Pascal Rogé, Georgy Sebok, Ivan Moravec and Pier Narciso Masi. She performs in Europe, the United States and Australia, playing in the main international festivals and theatres. She has made many recordings and has collaborated with musicians such as Michael Nyman, Enrico Rava and Stefano Bollani. Alessandra is active both as a soloist and as a member of the cross-over chamber music group Harmonia. She teaches chamber music at the Conservatorio "Arcangelo Corelli" in Messina.



## Ilenia Giorgiani

flauto - flute



Completati gli studi flautistici con il massimo dei voti e la lode sotto la guida di Franco Bruno presso il Conservatorio "Arcangelo Corelli" di Messina, ha poi studiato con Andrea Oliva, Salvatore Vella, Michele Marasco, Fabio Colajanni e Paolo Taballione. Ha partecipato al Festival Severino Gazzelloni e si è esibita presso la sala Baldini di Roma. Ha suonato con l'Orchestra del Teatro Rendano e l'Orchestra di flauti Musicareafute Orchestra sotto la guida di Nicola Mazzanti e Michele Marasco. È stata docente di flauto presso il Liceo Musicale "Giovanni Verga" di Modica. Attualmente studia sotto la guida di Stefano Parrino.

After completing her flute studies with full honours under Franco Bruno at the Conservatorio "Arcangelo Corelli" in Messina, she studied with Andrea Oliva, Salvatore Vella, Michele Marasco, Fabio Colajanni and Paolo Taballione. She participated in the Festival Severino Gazzelloni and performed at the Sala Baldini in Rome. She played in the Teatro Rendano Orchestra as well as in the Musicareafute Orchestra conducted by Nicola Mazzanti and Michele Marasco. She was flute teacher at the Liceo musicale "Giovanni Verga" in Modica. She is currently studying flute under Stefano Parrino.

## Sophie Hallynck

arpa - harp



Dopo aver studiato al Conservatoire National Supérieur di Parigi, ha ottenuto presso il Conservatoire Royal de Musique di Bruxelles le lauree con lode in arpa e in musica da camera sotto la guida di Francette Bartholomé. Due giorni dopo è diventata l'arpa solista dell'Opéra Royal de Wallonie dopo un difficile concorso. Sophie è fortemente impegnata nella vita musicale belga. È stata vice presidente della "Jeunesses musicales de la communauté française de Belgique" e presidente dell'associazione "Les Amis de la harpe mosane", che organizza la International Harp Competition Félix Godefroid e l'"Harp day". Attualmente insegna arpa e musica da camera in due università belghe: l'IMEP di Namur e la Hogeschool Antwerpen.

After studying at the Conservatoire National Supérieur de Paris, she obtained in the Conservatoire Royal de Musique de Bruxelles the high diploma in both harp and chamber music with the highest marks with Francette Bartholomé. Two days later she became solo harpist of the Opéra Royal de Wallonie after a challenging audition. Sophie is strongly involved in the Belgian music life. She was vice-president of the "Jeunesses musicales de la communauté française de Belgique" and president of the association "Les Amis de la harpe mosane", which organizes the International Harp Competition Félix Godefroid and the "Harp day". She currently teaches harp and chamber music in two Belgian Universities: the IMEP in Namur and in the Hogeschool Antwerpen

## Akiko Kozato

voce - voice



Dopo il diploma conseguito alla Tokyo National University of Fine Arts and Music, si è stabilita in Italia nel 1994, diplomandosi in canto e proseguendo gli studi di perfezionamento con Bianca Maria Casoni. Nello stesso anno ha frequentato e superato il corso di perfezionamento per artisti del Coro lirico-sinfonico del Teatro alla Scala. Dedicatasi in particolare al repertorio moderno e contemporaneo, nel corso della sua attività concertistica ha cantato al Mittelfest - Cividale del Friuli, "5 Giornate per la Nuova Musica", "Spaziomusica", "Risuonanze 2012", "Festival di Bellagio e del lago di Como", "Nanko Sunset Hall". Molti compositori le hanno dedicato dei lavori (Giorgio Colombo Taccani, Alessandro Solbiati, Federico Gardella, Stefano Procaccioli ecc).

After a Degree at Tokyo National University of Fine Arts and Music Akiko Kozato moved to Italy in 1994, where she achieved the Singing Degree, also attending the Course for Choir Artists at La Scala Theatre and following specialization classes with Bianca Maria Casoni. Devoted to modern and contemporary music, in her regular activity she sang, among others, at Mittelfest, "5 Giornate per la Nuova Musica", "Spazio Musica", "Risuonanze", "Nanko Sunset Hall". Many composers (Giorgio Colombo Taccani, Alessandro Solbiati, Federico Gardella, Stefano Procaccioli, and others...) have written new works for her.

## Giada La Rosa

chitarra - guitar



Ha studiato chitarra presso il Conservatorio "Arcangelo Corelli" di Messina con Giovanni Puddu e si è laureata nel 2010 con la lode. Ha anche seguito masterclass, tra gli altri, di Giovanni Puddu, Pavel Steidl, Marco Tamayo and Darko Petrinjak. È vincitrice di vari concorsi chitarristici. Sta avviando un'attività concertistica che la vede impegnata sia come solista che in diverse formazioni da camera. Suona su una chitarra Antonino Scandurra.

She studied guitar at the Conservatorio "Arcangelo Corelli" in Messina under Giovanni Puddu and graduated in 2010 with the highest honors. She has also attended masterclasses by, among others, Giovanni Puddu, Pavel Steidl, Marco Tamayo and Darko Petrinjak. She ranks among the top in several guitar competitions. Her musical career is evolving both as soloist and in different chamber ensembles. She plays a Antonino Scandurra guitar.

## Jouko Mansnerus

viola - viola



Ha studiato viola alla Sibelius Academy, Helsinki, al Conservatorio di Santa Cecilia, Roma, e alla Scuola di Musica della Radio Svedese, Edsberg. Prima viola in varie importanti orchestre (Orchestra Sinfonica della Radio Svedese, Orchestra Sinfonica della Radio Finlandese, Orchestra Barocca Finlandese, ecc.), è attualmente un membro della Pietarsaari Sinfonietta e insegna al Politecnico Novia di Pietarsaari. È stato docente di viola alla Sibelius Academy a partire dal 1982 e ha suonato come solista e camerista (è stato membro del Quartetto Sibelius ed attualmente fa parte del Quartetto Rantatie) in tutto il mondo.

He studied viola at the Sibelius Academy, Helsinki, at the Conservatorio di Santa Cecilia, Rome, and at the Swedish Radio Music School, Edsberg. A leader in several important orchestras (the Swedish Radio Symphony Orchestra, the Finnish Radio Symphony Orchestra, the Finnish Baroque Orchestra etc.), he is currently a member of the Pietarsaari Sinfonietta and teaches at the Polytechnics Novia in Pietarsaari. He has been lecturer in viola at the Sibelius Academy since 1982 and has performed as a soloist and chamber musician (he was a member of the Sibelius Quartet and currently plays in the Rantatie Quartet) throughout the world.

## Alessandro Marangoni

pianoforte - piano



Ha studiato con Maria Tipo alla Scuola di Musica di Fiesole. Contemporaneamente si è laureato in Filosofia presso l'Università di Pavia, alunno dell'Almo Collegio Borromeo. Ha debuttato nel 2007 al Teatro alla Scala di Milano insieme a Daniel Barenboim. Tiene regolarmente concerti come solista, collaborando anche con personalità, tra le quali Aldo Ceccato, Enrico Dindo, Quirino Principe e il Nuovo Quartetto Italiano. E' il pianista del Trio Albatros Ensemble. Ha suonato inoltre all'Accademia di Santa Cecilia e Cappella Paolina a Roma, Teatro La Fenice, Teatro Verdi di Trieste, Rossini Opera Festival. Collabora con l'attrice Valentina Cortese. E' impegnato nella registrazione integrale dei "Peccati di vecchiaia" di Rossini e del "Gradus ad parnassum" di Clementi per la Naxos. Con Pierpaolo Venier ha ideato il Chromoconcerto®.

On December 2007 Alessandro Marangoni played at the Teatro alla Scala in Milan, with Daniel Barenboim. He studied piano with Maria Tipo in Italy and graduated with honours in philosophy at the Università di Pavia (merit student of the Almo Collegio Borromeo). As a chamber musician he collaborated with some of the most important personalities, including Aldo Ceccato, Enrico Dindo, Quirino Principe and the Nuovo Quartetto Italiano. He plays with the Trio Albatros Ensemble. He collaborates with the Italian actress Valentina Cortese. He is recording the complete piano works by Rossini (Pechès de vieillesse) and Clementi's Gradus ad Parnassum for Naxos. With Pierpaolo Venier he created the Chromoconcerto®.

# Pietro Mossa

attore - actor



Acclamato come attore di rara espressività, Pietro Mossa è anche musicista, regista, insegnante. E' molto apprezzato per la capacità non comune di adattare la sua didattica (che definisce "continuamente in progress") alla personalità e ai bisogni del singolo. Allievo di grandi Maestri (Alain Maratrat, Lenard Petit, Petru Vutcarau, Jean-Paul Denizon, Yuriy Alschitz, Zigmunt Molik. . .), giudica Mikhail Chekhov, straordinario attore e pedagogo del '900, l'ispiratore della sua poetica. Nel 2011 la critica ha definito la sua interpretazione di Puck, dal "Sogno di una notte di mezz'estate" di Shakespeare, "superba". Nel 2012 ha ricevuto, dalla Royal Academy of Dramatic Art di Londra, la "note of congratulations" per la sua interpretazione di Hamlet.

Renowned as an actor of rare expressive abilities, Pietro Mossa is also musician, director and teacher. He is very appreciated because of his ability of adapting his teaching to the real needs and personality of each single student. Alain Maratrat, Lenard Petit, Petru Vutcarau, Jean-Paul Denizon, Yuriy Alschitz, Zigmunt Molik are among the great Masters who have taught him: Mikhail Chekhov, one of the most revolutionary pedagogues of the past century, has strongly influenced his poetic. In 2011 his interpretation of Puck (from Shakespeare's "A Midsummer Night's Dream") was defined "stunning". In 2012 the Royal Academy of Dramatic Art of London rewarded his interpretation of "Hamlet" with its "Note of Congratulation".

## Omnia Sax Quartet

Alessio Porcello  
Giuseppe Trimarchi

sassofono soprano - soprano saxophone  
sassofono tenore - tenor saxophone

Rosario Greco  
Raffaele Benedetto

sassofono contralto - alto saxophone  
sassofono baritono - baritone saxophone



Costituitosi nel 2008 da allievi del conservatorio "Arcangelo Corelli" di Messina. E' stato seguito nel percorso formativo dai docenti Gianfranco Brundo, Francesco Celona, Stefano Vezzani, Alessandra Garosi, Stefano Parrino dello stesso conservatorio e con Pier Narciso Masi ad Arezzo. Ha ottenuto ottimi risultati in vari concorsi cameristici e al Premio Nazionale delle Arti 2011. Il quartetto ha partecipato attivamente a progetti musicali sia nel territorio di formazione sia nel resto di Italia. La formazione è stata ospite e si è esibita per Radio Vaticana, presso il Conservatorio Nazionale di Saintes (Fr) e con l'Italian Saxophone Quartet e Festival LeAltreNote 2012. La formaione ha inoltre partecipato alla trasmissione televisiva UnoMattinalnFamiglia 2013.

Formed in 2008 by students of the Conservatory "Arcangelo Corelli" of Messina. It has been coached by Gianfranco Brundo, Francesco Celona, Stefano Vezzani, Alessandra Garosi, Stefano Parrino of the same conservatory and later it followed a master class with Pier Narciso Masi. The Quartet has been awarded prizes in various chamber music competitions and at the Premio Nazionale delle Arti 2011. The quartet has participated actively in music projects in Italy and abroad. The ensemble has broadcast for Radio Vaticana, in the National Conservatory of Saintes (Fr), with the Italian Saxophone Quartet and at LeAltreNote Festival 2012. The quartet participated at the TV program UnoMattinalnFamiglia 2013.

## Orchestra da Camera "Antonio Vivaldi"

Silvio Maggioni

direttore - conductor



Sin dal suo debutto nel 2006, l'orchestra ha tenuto oltre 170 concerti e si è imposta all'attenzione generale per quelle che ancora oggi sono le sue qualificanti caratteristiche: brillantezza stilistica, ricerca della qualità sonora, particolare attenzione alla valorizzazione dei giovani talenti. L'Orchestra Vivaldi si è prefissa inoltre lo scopo di formare una compagine di alto livello professionale ed artistico, nel cui repertorio figurassero, accanto alle opere per orchestra da camera di maggiore importanza e notorietà, anche pagine rare della tradizione musicale, senza dimenticare nuove composizioni, spesso appositamente scritte per questa formazione.

Since the debut in 2006, the orchestra gave more than 170 concerts and it is famous for its peculiar characteristics: artistic flair, sound quality, attention to young talents. The Vivaldi Orchestra has the purpose to set up an ensemble of high professional and artistic level. In their repertorie you can find, beside well known works, rare traditional music and new compositions, written for this orchestra.

## Francesco Parrino

violino - violin



Plurilaureato in prestigiose istituzioni universitarie europee, ha studiato violino con Yfrah Neaman e David Takeno.

Ha vinto vari premi nazionali ed internazionali e collaborato come solista con varie orchestre. Sia come solista che come camerista, si è esibito in importanti teatri e sale da concerto in Europa e nelle Americhe. Suona su due bei violini: un Gaetano Gadda (1930 circa) e un Giuseppe & Antonio Gagliano (1790-1805 circa) generosamente prestatogli dagli eredi del grande direttore d'orchestra Gino Marinuzzi. Francesco attualmente insegna presso il Conservatorio "Luca Marenzio" di Darfo Boario Terme ed è un artista Stradivarius.

Possessing several degrees from prestigious European universities, he studied violin under Yfrah Neaman and David Takeno. He has won various national and international prizes and collaborated as a soloist with various orchestras.

Both as a soloist and chamber player, he has performed in important theatres and concert halls in Europe and in the Americas. He plays on two beautiful violins: a Gaetano Gadda (circa 1930), and a Giuseppe & Antonio Gagliano (circa 1790-1805) that he has been generously lent by the heirs of the great conductor Gino Marinuzzi. Francesco is currently teaching at the Conservatorio "Luca Marenzio" in Darfo Boario Terme and is a Stradivarius artist.

## Stefano Parrino

flauto - flute



Pluridiplomato nelle più importanti scuole musicali europee, con docenti come Peter-Lukas Graf, Maxence Lariieu, Patrick Gallois, William Bennett, Stefano si dedica all'attività concertistica sia come solista che come camerista. Si è esibito in Europa, Nord e Sud America. Come solista ha collaborato con le orchestre da camera Gli Armonici, Stesichoros, Symphonia della Royal Academy di Londra, e con le orchestre sinfoniche "Arturo Toscanini", Filarmonica di San Pietroburgo, EAOSS di Palermo. Affianca all'attività concertistica quella di docente. Ha tenuto master class in tutta Europa, Sud e Nord America sia di flauto che di respirazione continua, tecnica della quale Stefano è ricercatore e divulgatore internazionalmente riconosciuto. Registra per Stradivarius.

He obtained diplomas from the most important European music schools, with teachers like Peter-Lukas Graf, Maxence Lariieu, Patrick Gallois and William Bennett. Stefano dedicates himself to performing in concerts both as a soloist and

as a chamber musician. He has performed in Europe, North and South America. As a soloist, he has collaborated with the chamber orchestras Gli Armonici, Stesichoros, the Royal Academy Symphony Orchestra of London, and the symphonic orchestras "Arturo Toscanini", St. Petersburg Philharmonic and Palermo Symphony. He combines his concertising activity with that of teaching. He has given master classes in all of Europe, South and North America, both in the flute and in continuous respiration, a technique for which Stefano is an internationally recognised researcher and populariser. He records for Stradivarius.

## Samuli Peltonen

violoncello - cello



Virtuoso del violoncello finlandese, ha studiato con Arto Noras alla Sibelius Academy ed è apparso con quasi tutte le orchestre finlandesi e in recital solistici e cameristici in Finlandia, Cina, Danimarca, Spagna, Estonia, Svezia, Islanda e Germania. Ha vinto molti premi in importanti concorsi (Paulo Cello Competition, Turku Cello Competition, Jyväskylä Baltic-Nordic duo competition) e nel 2008 ha vinto il primo International Krzysztof Penderecki Cello Competition oltreché il premio speciale per la migliore esecuzione del concerto per violoncello di Penderecki. È stabilmente nei ranghi della Helsinki Philharmonic Orchestra dal 2006. Ha registrato per la Radio Televisione finlandese YLE e la sua esecuzione della Cheremissian Fantasy è stata pubblicata da Ondine.

A virtuoso Finnish cellist, he studied under Arto Noras at the Sibelius Academy and has appeared with most Finnish orchestras and in solo and chamber recitals in Finland, China, Denmark, Spain, Estonia, Sweden, Iceland and Germany. He won many prizes in important contests (Paulo Cello Competition, Turku Cello Competition, Jyväskylä Baltic-Nordic duo competition) and in 2008 he won the 1st International Krzysztof Penderecki Cello Competition as well as the special prize for the best performance of Penderecki's cello concerto. He has been in the regular ranks of the Helsinki Philharmonic Orchestra since 2006. He recorded for the Finnish Broadcasting Company YLE and his performance of Cheremissian Fantasy was released by Ondine.

## Davide Pozzi

organo - organ



Davide Pozzi ha studiato clavicembalo, fortepiano, clavicordo, organo e composizione organistica al Conservatorio "Giuseppe Verdi" di Milano, la Civica Scuola di Musica di Milano e la Schola Cantorum di Basilea. Ha suonato per importanti enti concertistici in tutta Europa, Israele, Giappone e Stati Uniti. Ha registrato il concerto per Forteipiano e orchestra Wq 35 di C.P.E. Bach per la Sony con l'orchestra Streicherakademie Bozen. L'ultimo dei cinque cd solistici, uscito nel 2012, è dedicato alle sonate per forteipiano e clavicembalo di C.P.E. Bach.

Davide Pozzi studied harpsichord, fortepiano, clavichord, organ and organ composition at the Conservatorio "Giuseppe Verdi" and the Civica Scuola di Musica in Milano as well as at the Schola Cantorum in Basilea. He has performed for important concert organisations throughout Europe, Israel, Japan and the United States. He recorded the concert for Forteipiano and orchestra Wq 35 of C.P.E. Bach for Sony Classical with Streicherakademie Bozen's orchestra. The last of his five solo cds, edited in 2012, is dedicated to C.P.E. Bach's Sonatas for forteipiano and harpsichord.

## Liina Raikkonen

violino - violin



È nata ad Espoo, Finlandia, ed ha iniziato a suonare il violino all'età di 3 anni. I suoi principali insegnanti in Finlandia sono stati Grazyna Zeranska-Gebert all'Istituto Musicale di Espoo e Alexander Vinnitsky presso l'Accademia Musicale di Turku. Ha continuato i suoi studi nella classe di Alexander Fischer alla Accademia Musicale di Malmö, Svezia, ed ha ottenuto una laurea master nel 2010. Dopo essersi laureata, Liina ha lavorato nella Oulu Sinfonia e come spalla della sezione dei secondi nell'Orchestra della città di Vaasa, Finlandia. Assieme al suo lavoro, Liina ama cogliere ogni opportunità per fare musica da camera.

She was born in Espoo, Finland, and started playing the violin at the age of 3. Her main teachers in Finland were Grazyna Zeranska-Gebert in Espoo Music Institute and Alexander Vinnitsky in Turku Music Academy. She continued her studies in the class of Alexander Fischer in Malmö Music Academy, Sweden, and was awarded a master's degree in 2010. After graduating Liina has been working in Oulu Sinfonia and as the leader of the 2nd violin section of Vaasa city orchestra in Finland. Alongside her work she enjoys every chance she gets to play chamber music.

## Maud Renier

pianoforte - piano



Ha studiato pianoforte all'École Normale de Musique de Paris e presso l'Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie de Namur (Belgio) con Roberto Giordano. Vincitrice di vari premi e concorsi (primo premio al Concours de l'Institut Musical Européen de Besançon e premio per la migliore interpretazione al Concours International d'Ile de France), Maud ha al suo attivo numerosi concerti come solista e camerista ed è una impegnata ed apprezzata didatta.

She studied piano at the École Normale de Musique in Paris and at the Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie in Namur (Belgium) with Roberto Giordano. Winner of various prizes and competitions (first prize at the Concours International d'Ile de France), Maud has given many concerts, both as a soloist and chamber musician, and is a busy and respected teacher.

## Luca Scarlini

narratore - narrator



Scrittore, drammaturgo, narratore in scena in varie lingue con artisti, danzatori e musicisti, insegna all'Accademia di Brera e in molte altre istituzioni e collabora con numerose istituzioni teatrali e musicali in Italia e all'estero. Tra i suoi libri: Equivoci e miraggi (Rizzoli), Lustrini per il regno dei cieli (Bollati Boringhieri), Corpi barocchi (Gaffi), Sacre sfilate (Guanda).

Writer, playwright, narrator on the stage in various languages with artists, dancers and musicians, he teaches at the Accademia di Brera and in many other institutions, and collaborates with numerous theatrical and musical institutions in Italy and abroad. Among his books: Equivoci e miraggi (Rizzoli), Lustrini per il regno dei cieli (Bollati Boringhieri), Corpi barocchi (Gaffi), Sacre sfilate (Guanda).

## Pietro Tagliaferri

clarinetto - clarinet



Ha studiato clarinetto presso il Conservatorio "Giuseppe Nicolini" di Piacenza e, con Anthony Pay, presso l'Accademia Musicale Chigiana di Siena e l'Accademia Internazionale di Biella. Vincitore di concorsi nazionali ed internazionali, svolge una intensa attività concertistica sia come solista, sia con diverse formazioni cameristiche, in Italia e all'estero. Diversi compositori hanno scritto brani a lui dedicati. Ha registrato per numerose case discografiche ed enti radiofonici e ha pubblicato diverse composizioni. Ha sviluppato un'intensa attività nel campo discografico come producer e sound engineer e dal 2005 si dedica alla regia. Insegna clarinetto presso il Conservatorio "Luca Marenzio" di Brescia, sezione staccata di Darfo.

He studied clarinet at the Conservatorio "Giuseppe Nicolini" in Piacenza and, under Anthony Pay, at the Accademia Musicale Chigiana in Siena and the Accademia Internazionale in Biella. Winner of numerous national and international competitions, he has an intense schedule of concerts both as soloist and chamber musician in Italy and abroad. Many composers have dedicated works to him. He has recorded for many record labels and broadcasting companies, and has published various compositions. He has developed a hectic activity in the recording business as producer and sound engineer, and since 2005 he has also dedicated himself to direction. He teaches clarinet at the Conservatorio "Luca Marenzio" of Brescia, at the Darfo branch.

## Emanuele Torquati

pianoforte - piano



Diplomato al Conservatorio "Luigi Cherubini" di Firenze, si è specializzato in musica da camera con Franco Rossi e il Trio di Trieste e in pianoforte con Konstantin Bogino, Ian Pace, Alexander Lonquich, Yvonne Loriod-Messiaen, Nicholas Hodges e Michael Wendeborg. Suona regolarmente in Europa, Canada e Stati Uniti. La spiccata ma non esclusiva predilezione per la musica contemporanea lo ha portato ad eseguire in prima assoluta svariate opere cameristiche e per pianoforte solo e a lavorare intensamente con compositori di primo piano. È stato invitato a tenere masterclasses e seminari d'interpretazione sulla musica contemporanea presso numerose istituzioni. Incide per Brilliant Classics.

Having obtained the Diploma at the Conservatorio "Luigi Cherubini" in Florence, he specialized in chamber music with Franco Rossi and the Trio di Trieste and in chamber music under Konstantin Bogino, Ian Pace, Alexander Lonquich, Yvonne Loriod-Messiaen, Nicholas Hodges and Michael Wendeborg. He plays regularly in Europe, Canada and the United States. His strong but not sole predilection for contemporary music led him to premiere many chamber and solo piano works and to intensively work with major composers. He has been invited to give masterclasses and seminars on the interpretation of contemporary music at numerous institutions. He records for Brilliant Classics.

Traduzioni - Translations: **Claudia Rodigari**

## Info concerti - Info concerts:



Tel. +39.347.4467780  
[info@lealtrenote.org](mailto:info@lealtrenote.org)  
[www.lealtrenote.org](http://www.lealtrenote.org)

"l'olio cantò con murmure sommesso"

*Evangelina Bocca*

## L'olio degli Abi

Olio extravergine di Oliva Nocellara del Belice

*incanto della natura!*



Via Lazzaretto, 22 91022 Castelvetrano (Tp) Tel. +39.0924.89532 email: 092489532@iol.it

Mediapartners:

GIORNALE di SONDRIO  
**Centro valle**

**AltaReziaNews**  
Notizie dal cuore delle Alpi

radio  
**marconi**

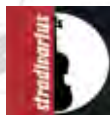
Il vigno - Italy  
**teleMonteneve**

Supporters:

**LEVISSIMA**

  
**GRIZLY**

Via Roma, 36  
23032 Bormio (So)  
Tel. +39.0342.904772

  
**stradocarlus**

Via Sormani, 18  
20093 Cologno Monzese (Mi)  
Tel. +39.02.25396575

  
**TRICCA**  
DALLA  
MIA  
VITA

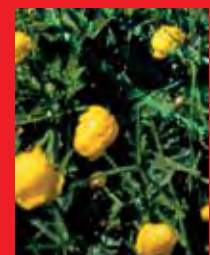
Via Nazionale, 121  
23030 Villa di Tirano (So)  
Tel. +39.0342.701352



COMUNE DI  
VALDIDENTRO

Alpine  
pearls  
Vacanze in mobilità dolce

Valdidentro le altre note dell'estate



**una vacanza  
fiorita, profumata  
immersi nel  
verde**



**15 km di piste  
ciclo pedonali  
e ski roll**



**un soggiorno a  
misura di bam-  
bino con tanto  
divertimento**



**un paradiso  
unico per gli  
amanti della  
montagna**



**acque termali,  
benessere  
e relax**

Foto: Alberto Locatelli - Baby Trek - Sara Mantovani  
Grafica: Tipografia Compagnoni 0342.926659



PRO LOCO VALDIDENTRO  
**Alta Valtellina**

Piazza IV Novembre, 1 - 23038 Valdidentro (So)  
Tel. 0039.0342 985331 fax 0039.0342 921140  
[www.valdidentro.net](http://www.valdidentro.net) [proloco@valdidentro.net](mailto:proloco@valdidentro.net)